

Festival de Cinéma UN AUTRE REGARD

29 - 31 mars 2012

au CinéMarine

1, place de la Félicité 85800 - Saint Gilles Croix de Vie

Renseignements : 09 60 14 77 16

ou 06 10 80 68 48

Réservations : accueil@festivalunautreregard.com

www.festivalunautreregard.com

Entrée gratuite

Films et programmes avec audiodescription

Dix films en compétition concourent à deux Grands Prix du Public. L'un est décerné à un long-métrage et l'autre à un court-métrage de la sélection. Le public est invité à remplir un bulletin de vote à chaque séance. Les bulletins seront accessibles aux personnes déficientes visuelles grâce à un système de coupons détachables. Ils seront dépouillés à l'issue du festival. Les prix seront remis lors de la soirée de clôture.

| |
|---------------------------|
| Jeudi 29 mars 2012 |
|---------------------------|

10h– DÉCOUVERTE DE L'AUDIODESCRIPTION pour les scolaires, ouvert à tous.

Cette séance participative propose de découvrir pas à pas la bande son d'un film et l'audiodescription. Les jeunes spectateurs feront l'expérience de l'écoute dans le noir d'un extrait du film, puis ils découvriront le même extrait audiodécrit et le court métrage :

L'homme sans tête de Juan Solana. Fiction, France, 2003, 17 min - audiodécrit

Quelques pas de danse sur une mélodie teintée de nostalgie. Un noeud papillon que l'on noue. Ce soir, il va déclarer son amour. Pour cela, il a décidé de s'acheter une tête.

Un second court métrage audiodécrit sera projeté.
Séance animée par Claire Bartoli, auteure et comédienne non-voyante, et Marie Diagne, pédagogue du cinéma.

14h – CINÉ-DÉBAT

Rouge comme le ciel de Cristiano Bortone. Fiction, Italie, 2004, 1h35 . Version Française (à partir de 9 ans)

Mirco perd la vue à l'âge de dix ans et doit poursuivre sa scolarité dans un institut spécialisé. Loin de son père, il ne peut plus partager avec lui sa passion du cinéma. Il trouve pourtant le moyen de donner vie aux histoires qu'il s'invente : il enregistre des sons sur un magnétophone puis coupe les bandes, les colle et les réécoute. L'école très stricte n'approuve pas du tout ses expériences et fait tout pour l'en écarter. Inspiré de l'histoire vraie du grand ingénieur du son Mirco Mencacci.

Débat avec Marie Diagne, auteure de l'audiodescription

19h30 – SOIRÉE D'OUVERTURE (sur réservation)

20h – Présentation du festival par Patrick Nayl, Maire de Saint Gilles, Bruneau Retailleau, président du Conseil Général de la Vendée, Sophie Vouzelaud, marraine du festival et la direction

20h30 – FILM D'OUVERTURE, EN COMPÉTITION

Hasta la vista de Geoffrey Enthoven. Fiction, Belgique, 2011, 1h54. Version Originale audiodécrite avec lecture des sous-titres

Trois jeunes d'une vingtaine d'année aiment le vin et les femmes, mais ils sont encore vierges. Ils embarquent à bord d'un mini-van pour un voyage épique en Espagne dans l'espoir d'avoir leur première expérience... Joie, émotion et désir d'émancipation se mêlent dans cet hymne à la vie.

Rencontre avec le réalisateur.

22h30 - Réception (sur invitation)

| |
|------------------------------|
| Vendredi 30 mars 2012 |
|------------------------------|

10h – Salle 1 : JOURNEE PROFESSIONNELLE SUR L'ACCESSIBILITE DU CINEMA ouverte à tous sur inscription : accueil@festivalunautre REGARD.com

Introduction par l'Observatoire interministériel de l'accessibilité et de la conception universelle

10h30 – Tables rondes sur l'adaptation des œuvres avec le sous-titrage et l'audiodescription. Le métier d'audiodescripteur, l'enregistrement, les droits. En présence d'audiodescripteurs, de laboratoires et de représentants d'associations.

13h – Déjeuner (réservation plateau repas : 12 €)

14h – Tables rondes sur l’accessibilité des établissements cinématographiques. En présence de représentants associatifs et de directeurs de cinéma ayant mis en place une bonne pratique pour l’accueil des personnes en situation de handicap :

1/ moteur

2/ sensoriel

3/ mental ou psychique.

14h – Salle 2 : CINÉ-DÉBAT

Rumba de et avec Fiona Gordon, Dominique Abel et Bruno Romy. Comédie, France-Belgique, 2008, 1h17 - audiodécrit

Fiona et Dom sont instituteurs dans une école de campagne. Ils partagent une passion pour la danse latino et sont très amoureux. Ils écument les concours de danse régionaux. Une nuit, en rentrant d’un concours, ils tentent d’éviter un suicidaire maladroit. Leur voiture s’écrabouille contre un mur. Leur vie bascule.

Rencontre avec le réalisateur Bruno Romy et Hélène Bleskine, auteure de l’audiodescription. En partenariat avec le CNC et « Collège au cinéma ».

16h15 – ATELIER SENSIBILISATION À L’AUDIODESCRIPTION

Séance participative destinée aux professionnels et au public pour découvrir le métier d’audiodescripteur. Conçue et animée par Claire Bartoli, auteure non-voyante, et Marie-Luce Plumauzille, audiodescriptrice, avec la participation d’auteurs d’audiodescription et de collaborateurs à l’écriture déficients visuels qui feront part de leur expérience. Découverte des différentes étapes de travail : écoute dans le noir de plusieurs extraits de films

avec et sans audiodescription, échanges, puis confrontation avec les images.

16h – Salle 1 : INÉDIT EN COMPÉTITION

The Hammer de Oren Kaplan. Fiction, Etats-Unis, 2011, 1h48, avec Russel Harvard. En Version Originale audiodécrite avec lecture des sous-titres.

La jeunesse et l'accession à la célébrité de Matt Hamill, champion national junior de lutte profondément sourd.
Inspiré de l'histoire vraie d'un héros de la communauté sourde américaine, avec un acteur sourd dans le premier rôle.

Présenté par Sophie Vouzelaud, marraine du festival

18h30 – EN COMPÉTITION – COURTS MÉTRAGES

audiodécrits avec lecture des sous-titres.

Aglaée de Rudi Rosenberg. Fiction, France, 2010

Dans la cour du collège, Benoît perd un pari contre ses copains. Son gage : proposer à Aglaée, une élève handicapée, de sortir avec lui.

Aquarium de Bård Røssevold. Fiction, Norvège, 2011

Une jeune peintre sourde vit seule. Elle recueille un jeune homme évanoui. Elle prend soin de lui jusqu'au jour où il se réveille...

Cul de bouteille de Jean-Claude Rozec. Dessin animé, France, 2010

Un petit garçon très myope préfère voir le monde sans ses lunettes.

Big Mouth de Henry Darke. Fiction, Royaume-Uni, 2010 en VO.

Bud, 19 ans, est sourd. Son meilleur ami, sourd également, quitte la ville. Il va devoir apprendre à se défendre seul.

Bocuse de Stéphanie Pillonca Kervern et Géraldine Renault avec Anémone. Fiction, France, 2011

Une mère égocentrique et impotente, inséparable de son fidèle compagnon « Bocuse », fait face à ses deux filles, aigries et vénales, qui convoitent son héritage.

En présence de l'actrice Anémone et des réalisateurs

19h – CINÉ-DÉBAT

Yo, también de Antonio Naharro et Alvaro Pastor.

Fiction, Espagne, 2009, 1h45 Version Originale
audiodescrite avec lecture des sous-titres.

Daniel, 34 ans, est le premier trisomique européen à avoir obtenu un diplôme universitaire. Il travaille dans un organisme d'aide aux personnes handicapées à Séville, où il fait la connaissance de la belle et indépendante Laura. La situation se complique quand Daniel tombe amoureux de Laura. Refusant de se plier aux convenances, ils finiront par construire une amitié unique comme aucun d'eux n'a jamais connu.

20h30 – INÉDIT EN COMPÉTITION

Je suis de Emmanuel Finkiel. Documentaire, France, 2012, 1h30

Dans un centre spécialisé pour la rééducation des traumatisés crâniens, leurs familles et les soignants mènent un combat quotidien pour la vie. Portrait bouleversant de trois d'entre eux.

Rencontre avec le réalisateur et Jean-Pierre Bastid, romancier, membre de la Fédération Nationale Aphasie France.

Samedi 31 mars 2012

10h – REVOIR : *Quasimodo* de William Dieterle. Fiction, Etats-Unis, 1939, 1h58. En version Française audiodécrite

Abandonné par ses parents à cause de ses déformations physiques, Quasimodo est considéré par tous comme un monstre. Recueilli par le prêtre Claude Frollo à qui il est dévoué, Quasimodo devient le sonneur des cloches de la cathédrale de Notre-Dame. Caché aux yeux de tous, ce personnage borgne, bossu et partiellement sourd, tombe secrètement amoureux de la belle gitane Esmeralda, pourtant condamnée au gibet...

Echange avec Henri-Jacques Stiker, historien

14h – COURTS MÉTRAGES À VOIR EN FAMILLE :

1h de films en VO et en VF, audiodécrits.

Guide Dog de Bill Plympton.

Dessin animé sans paroles. USA, 2006

Un chien débordant d'enthousiasme veut devenir guide d'aveugle. Les conséquences seront désastreuses...

Mon petit frère de la lune de Frédéric Philibert.

Animation, France, 2007

Une petite fille essaie de faire comprendre pourquoi son petit frère (autiste) n'est pas vraiment comme les autres. Elle donne sa version des faits.

La deuxième vie du sucrier de Didier Canaux

Fiction, France, 2008

Un vieil homme parcourt la ville en récoltant des objets hétéroclytes... que va-t-il faire de ceux-ci ?

Ya basta ! de Gustave Kervern et Sébastien Rost.

Fiction, France, 2010

Un centre spécialisé va fermer ses portes. Des handicapés mentaux, aidés par leurs éducateurs, décident de réaliser le hold-up du siècle...

14h – LECTURE d'UN SCENARIO ORIGINAL non tourné, mettant en scène un ou plusieurs personnages en situation de handicap. En présence du réalisateur du film.

15h30 – DÉBAT sur le scénario avec l'auteur, les comédiens, le producteur du film...

16h – REVOIR : *Le discours d'un roi* de Tom Hooper. Fiction, Royaume Uni, 2010, 1h58. En Version Française audiodécrite

D'après l'histoire vraie du père de l'actuelle Reine Elisabeth, qui va devenir le Roi George VI. Incapable de s'exprimer en public, considéré par certains comme inapte, George VI tentera de surmonter son handicap grâce au soutien indéfectible de sa femme, et d'affronter ses peurs avec l'aide d'un thérapeute du langage aux méthodes peu conventionnelles. Il devra vaincre son bégaiement pour assumer pleinement son rôle, et faire de son empire le premier rempart contre l'Allemagne nazie.

Echange avec Gérard Bonnefon, auteur du livre *Handicap et cinéma*

16h30 – INEDIT EN COMPÉTITION :

Porfirio de Alejandro Landes. Fiction, Colombie, 2011, 1h41

Version Originale audiodécrite avec lecture des sous-titres

Dans une ville lointaine à la périphérie de l'Amazonie, Porfirio est un homme qui vend des minutes de téléphone portable pour gagner sa vie. Confiné dans un monde réduit à son lit et son fauteuil roulant, il rêve qu'il peut voler.

Rencontre avec le réalisateur

19h – EN COMPÉTITION

Michel Petrucciani de Michael Radford. Documentaire musical, France/Royaume Uni, 2011, 1h45

Version Originale audiodécrite avec lecture des sous-titres

Portrait d'un grand jazzman : passionné, génial, entier, amoureux de la vie et des femmes. Michel Petrucciani était tout cela à la fois. Atteint de la maladie des os de verre, qui limita sa croissance, il refusa toujours de se complaire dans la souffrance. Des témoignages drôles et émouvants, des images d'archives souvent inédites, parcourant la vie d'un artiste qui voulait seulement « marcher sur la plage avec une femme à ses côtés ».

Rencontre avec le réalisateur.

21h30 – REMISE DES GRANDS PRIX DU PUBLIC

L'Accordeur de Olivier Treiner. Thriller, France, 2010, 13 min - audiodécrit

Adrien est un jeune pianiste prodige mais travaille comme accordeur de pianos. Il s'invente un masque d'aveugle...

César du court métrage 2012. En présence des étudiants du Master Documentaire de Création de l'Université de Poitiers, audiodescripteurs du film, et des comédiens.

22h15 – CLÔTURE DU FESTIVAL : cocktail offert par le CinéMarine.